

<http://www.icybox.de>

ICY BOX®

IB-2222 Series

Manual IB-2222

4bay 2.5" Dual Channel SATA/SAS HDD Backplane

Handbuch IB-2222

4bay 2,5" Dual Channel SATA/SAS HDD Backplane

Manuel IB-2222

SATA/SAS Backplane pour 4 disques durs 2.5"

Manual IB-2222

Quádruple 2.5" SATA/SAS HDD Backplane con doble canal

Manuale IB-2222

Dual Channel 2,5" SATA/SAS HDD Backplane quadruplo

Instrukcja IB-2222

Dual Channel SATA/SAS na 4 2,5" HDD backplane

Εγχειρίδιο IB-2222

4πλό 2.5" SATA/SAS HDD Backplane διπλού καναλιού

Руководство IB-2222

Двухканальный корпус 2,5" SATA/SAS (Backplane) для четырех HDD





Manual IB-2222
4bay 2.5" Dual Channel SATA/SAS HDD Backplane **4-5**



Handbuch IB-2222
4bay 2,5" Dual Channel SATA/SAS HDD Backplane **6-7**



Manuel IB-2222
SATA/SAS Backplane pour 4 disques durs 2.5"..... **8-9**



Manual IB-2222
Quádruple 2.5" SATA/SAS HDD Backplane con doble canal **10-11**



Manuale IB-2222
Dual Channel 2,5" SATA/SAS HDD Backplane quadruplo **12-13**



Instrukcja IB-2222
Dual Channel SATA/SAS na 4 2,5" HDD backplane **14-15**



Εγχειρίδιο IB-2222
4πλό 2.5" SATA/SAS HDD Backplane διπλού καναλιού **16-17**



Руководство IB-2222
Двухканальный корпус 2,5" SATA/SAS (Backplane) для четырех HDD **18-19**

1. Model – HDD – Host Interface – Colour

Model	HDD	Host Interface	Colour
IB-2222SSK	4x SATA/SAS	8x SATA	Black

2. Package Content

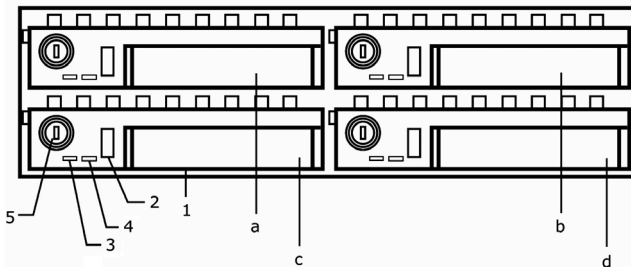
1x IB-2222SSK backplane, 5x case screw, 18x HDD screw, 2x key, 1 set HDD fail signal cable, 4x SATA cable, 1x manual

3. Key Features

- 4 x 2.5" SATA or SAS HDD in 1 x 5.25" bay
- 2x host connector (dual channel) for each SAS HDD
- Hard disk capacity not limited
- Support HDD height 9.5 – 15 mm
- SATA host interface 3.0 Gbit/s
- HDD tray with key lock
- LED for power and HDD access
- 2x 40x40x10 mm cooling fan
- Plug & play and hot swap
- Support all OS systems

4. Front Panel and Tray Lock

1. HDD Tray handle
2. HDD Tray button
3. HDD LED Power On (Blue)
4. HDD Access (Green) or HDD failure (Red)
5. Tray Key Lock
 - a. HDD1, b. HDD2, c. HDD3, d. HDD4

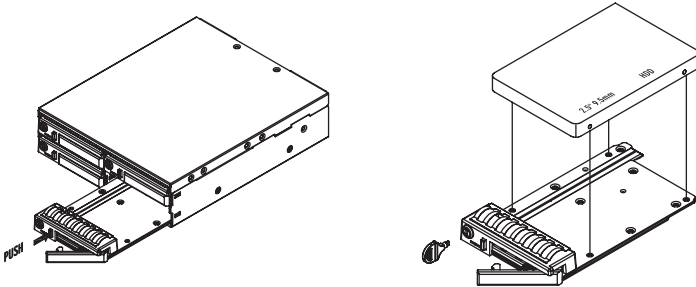


The tray lock has no power switching function, it locks only the tray mechanically against improper operation or sliding out.

5. Indication of LED

Action	LED Indication
HDD Power on	Front-LED-3 shines blue
HDD access	Front-LED-4 blinks green
HDD failure	Front-LED-4 blinks red
No HDD	Front-LED-3 remains off

6. HDD assembly



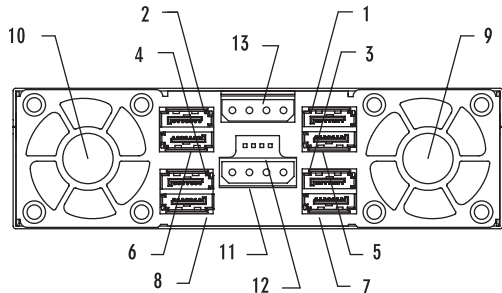
7. Configuration on the Back Panel

A. Location

- 1~4 - Primary connector
- 5~8 - Secondary connector
- 9~10 - 40 mm fan
- 11, 13 - 5V/12V Power connector
- 12 - HDD fail signal in

B. Connecting the SATA Cable

Take the primary connector for single channel.
Take the primary and secondary connector for dual channel.



C. Connecting the HDD Failure Signal Cable to the Host Controller

If the host controller (e.g. RAID card) has HDD failure signal OUT connectors, you can connect them with the "HDD Fail Signal In", figure "12" on the back panel of the backplane. So the HDD failure LED will blink in red color when the HDD fails.

1. Modell – HDD – Schnittstelle – Farbe

Modell	HDD	Schnittstelle	Farbe
IB-2222SSK	4x SATA/SAS	8x SATA	Schwarz

2. Verpackungsinhalt

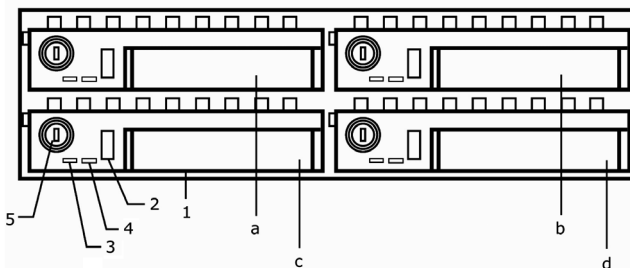
1x IB-2222SSK Backplane, 5x Gehäuseschrauben, 18x HDD Schrauben, 2x Schlüssel, 1 Satz HDD Fehler-Signal-Kabel, 4x SATA Kabel, 1x Handbuch

3. Merkmale

- 4 x 2,5" SATA oder SAS HDD in 1 x 5,25" Einbauschächten
- 2x Host Connector (Dual Channel) für jede SAS HDD
- Festplattenkapazität ohne Limit
- Passend für Festplattenhöhe 9,5 – 15mm
- SATA Anschluss 3.0 Gbit/s
- Festplatteneinschub mit Schloss
- LED für Strom und Festplattenzugriff
- 2x 40x40x10 mm Lüfter
- Plug & Play und Hot Swap
- Unterstützt alle Betriebssysteme

4. Frontseite und Trägerschloss

1. HDD Trägergriff
2. HDD Trägerauswurf-taste
3. HDD LED Stromzufuhr (Blau)
4. HDD Zugriff (Grün) oder HDD Fehler (Rot)
5. Trägerschloss
a. HDD1, b. HDD2, c. HDD3, d. HDD4

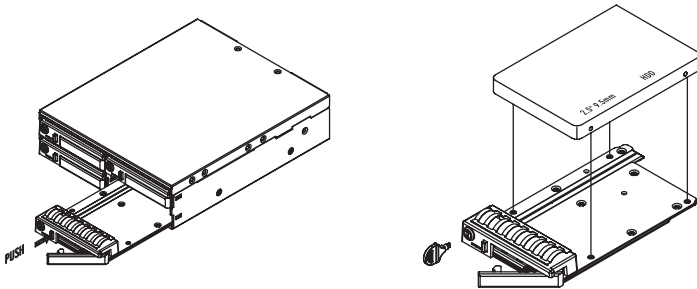


Das Träger-Schloss hat keine elektrische Schaltfunktion, sie sperrt die Trägerschublade nur mechanisch gegen unbefugte Zugriffe oder Entnahme.

5. LED Anzeige

Aktion	LED Anzeige
Stromzufuhr	Träger-LED-3 leuchtet blau
HDD Zugriff	Träger-LED-4 blinkt grün
HDD Fehler	Träger-LED-4 blinkt rot
Keine HDD	Träger-LED-3 bleibt aus

6. Festplattenmontage



7. Konfiguration auf der Rückseite

A. Position

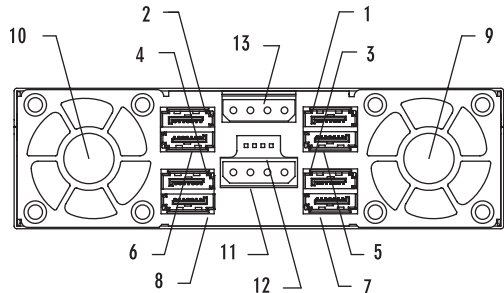
- 1~4 - Primärer Anschluss
- 5~8 - Sekundärer Anschluss
- 9~10 - 40 mm Lüfter
- 11, 13 - 5V/12V Stromanschluss
- 12 - Festplattenfehler-Signal-Eingang

B. Anschließen der SATA Kabel

Der erste Connector ist für Single Channel.
Der erste und zweite Connector sind für Dual Channel.

C. Anschließen des HDD Fehler-Signal-Kabels an den Host Controller

Wenn der Host Controller (z.B. Raid Karte) über HDD Fehlersignalausgänge verfügt, haben Sie die Möglichkeit diese mit dem Fehlersignal-Eingang auf der Rückseite zu verbinden (Punkt 12). Die HDD Fehler LED blinkt rot, wenn die Festplatte ausfällt.



1. Modèle – Disque dur – Interface – Couleur

Modèle	Disque dur	Interface	Couleur
IB-2222SSK	4x SATA/SAS	8x SATA	Noir

2. Contenu de l'emballage

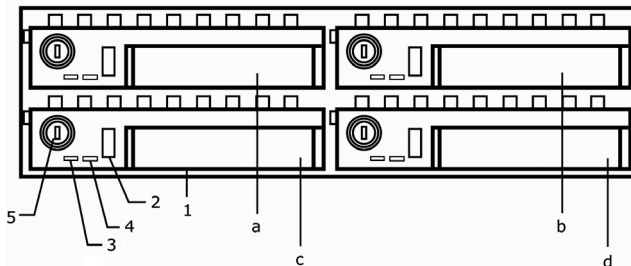
1x IB-2222 SSK backplane , 5x vis de fixation, 18x HDD vis, 2x clés, 1 câble d'échec de signal de disque dur, 4x câble SATA, 1x manuel

3. Caractéristiques

- 4x disques durs 2.5" SATA ou SAS dans une baie 5.25"
- 2x connecteur (double canal) pour chaque SAS HDD
- Capacité de disque dur non limitée
- Supporte hauteur HDD 9.5 – 15 mm
- Interface SATA 3.0 Gbit/s
- Tiroir rack avec clé
- LED pour la mise sous tension et l'accès aux HDD
- 2 x ventilateurs 40x40x10 mm
- Plug & play et Hot swap
- Compatible tout OS

4. Panneau Frontal et Tiroir à fermeture

1. Poignée tiroir rack
2. Bouton tiroir rack
3. LED d'alimentation HDD (Bleu)
4. LED accès HDD (Vert) ou défaillance HDD (Rouge)
5. Serrure de fermeture du tiroir
 - a. HDD1, b. HDD2, c. HDD3, d. HDD4

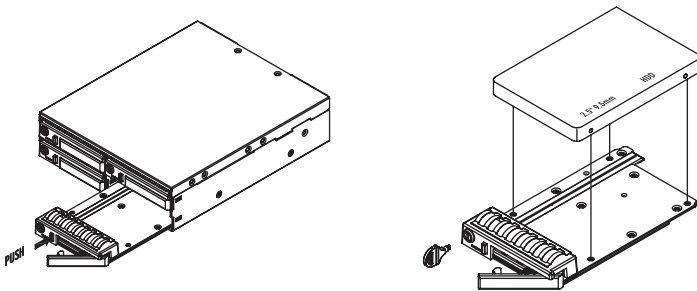


La serrure du tiroir n'a pas la fonction d'allumer/couper d'alimentation du disque dur. Elle verrouille uniquement le tiroir de façon mécanique afin d'éviter une mauvaise manipulation.

5. Indication et LED

Action	Indication LED
Mise sous tension HDD	Frontal-LED-3 brille bleu
Accès HDD	Frontal-LED-4 clignote verte
Défaillance HDD	Frontal-LED-4 clignote rouge
Aucun HDD	Frontal-LED-3 éteinte

6. Assemblage du disque dur



7. Configuration sur le Panneau Arrière

A. Localisation

- 1~4 - Connecteur primaire
- 5~8 - Connecteur secondaire
- 9~10 - Ventilateurs 40 mm
- 11, 13 - Connecteur d'alimentation 5V/12V
- 12 - Signal échec HDD

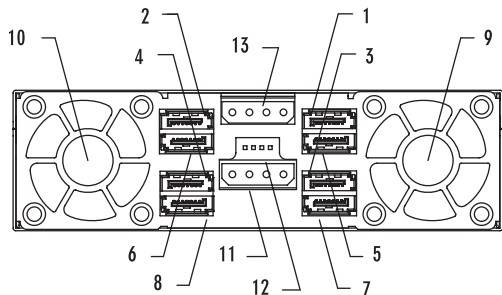
B. Connecter le câble SATA

Utiliser le premier connecteur pour canal simple.
Utiliser le premier et le second connecteur pour le double canal.

C. Connecter le câble d'alarme pour défaillance des HDD au contrôleur hôte

Si le contrôleur hôte (e.x. Carte RAID) possède une sortie pour signaler la défaillance des HDD, vous pouvez connecter sur le port d'entrée « Signal d'échec de HDD », comme prévu par la figure 12 du panneau de configuration arrière.

La LED en question clignotera en rouge si l'un des disque dur tombe en panne.



Quádruple 2.5" SATA/SAS HDD Backplane con doble canal

1. Modelo – Disco duro – Interfaz – Color

Modelo	Disco duro	Interfaz	Color
IB-2222SSK	4x SATA/SAS	8x SATA	Negro

2. Contenido del embalaje

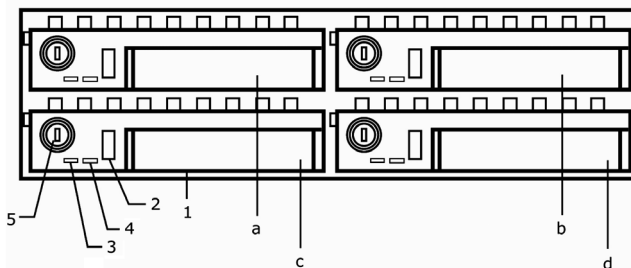
1x IB-2222SSK backplane, 5x tornillo para carcasa, 18x tornillo para disco duro, 2x llave, 1 juego de cable de señal, 4x SATA cable, 1x manual

3. Características principales

- 4x 2.5" SATA o SAS HDD en 1x 5.25" bay
- 2x host connector(canal dual) para cada disco duro SAS
- Capacidad de discos duros ilimitada
- Soporta HDD con altura 9.5 – 15 mm
- Interfaz de host SATA de 3.0 Gbit/s
- Panel HDD con cerradura
- LED para energía y acceso HDD
- 2x ventilador de 40x40x10 mm
- Plug & play y hot swap
- Soporta todos los sistemas operativos

4. Panel delantero y cerradura

1. Manilla de bandeja HDD
2. Botón de bandeja HDD
3. LED de energía HDD (Azul)
4. LED de acceso al HDD (Verde) o error del HDD (Rojo)
5. Cerradura de bandeja
 - a. HDD1, b. HDD2, c. HDD3, d. HDD4

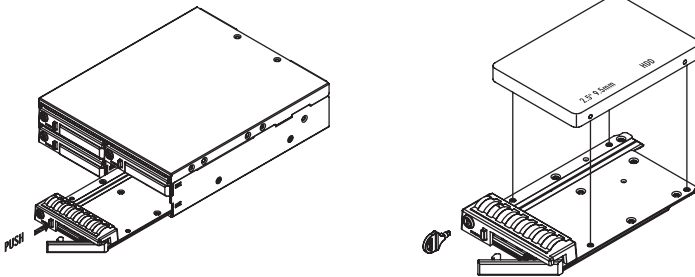


La cerradura de bandeja no tiene función de interruptor de energía, sólo bloquea la bandeja mecánicamente para evitar operación inadecuada o deslizamiento afuera.

5. Indicación de LED

Acción	Indicación LED
Energía	LED frontal 3 se ilumina en azul
Acceso al disco duro	LED frontal 4 parpadea en verde
Error de disco duro	LED frontal 4 parpadea en rojo
Sin disco duro	LED frontal 3 queda apagada

6. Instalación de disco duro



7. Panel trasero

A. Explanación

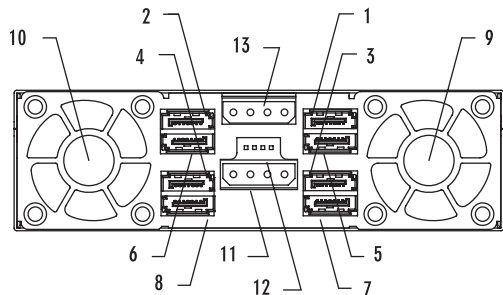
- 1~4 - Conector primario
- 5~8 - Conector secundario
- 9~10 - Ventilador de 40 mm
- 11, 13 - Conector de energía de 5V/12V
- 12 - Entrada de señal de error de disco duro

B. Conexión del cable de SATA

Utilice el conector primario para canal único.
Utilice el conector primario y secundario para canal dual.

C. Conexión del cable de señal de error de disco duro al controlador host

En caso de que el controlador host tiene conectores "Hdd failure signal out" puede conectarlos con el "HDD fail signal in" (figura 12) en el panel trasero del backplane. Así la LED de error de disco duro parpadeará en rojo en cuando haya un error de disco duro.



1. Modello – HDD – Interfaccia – Colore

Modello	HDD	Interfaccia	Colore
IB-2222SSK	4x SATA/SAS	8x SATA	Nero

2. Contenuto dell'imballo

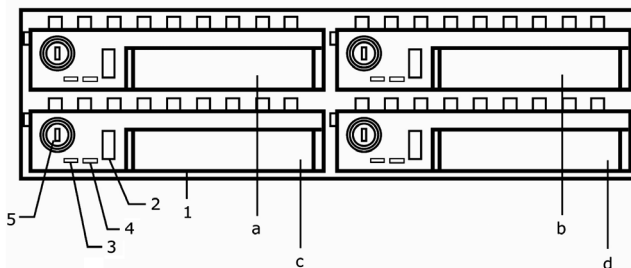
1 Backplane IB-2222SSK, 5 viti per case, 18 viti per HDD, 2 chiavi, 1 set cavo segnale di errore HDD, 4 cavi SATA, 1 manuale

3. Caratteristiche

- 4 HDD SATA o SAS da 2,5" in 1 drive bay da 5,25"
- 2 connettori host (doppio canale) per ogni HDD SAS
- Capacità disco rigido senza limiti
- Indicato per HDD alti 9,5 – 15 mm
- Connessione SATA 3.0 Gbit/s
- HDD tray con chiusura a chiave
- LED corrente e LED accesso al disco rigido
- 2x ventole da 40 x 40 x 10 mm
- Plug & Play e hot swap
- Tutti i sistemi OS supportati

4. Pannello anteriore e chiusura tray

1. Impugnatura HDD
2. Pulsante HDD tray
3. HDD LED alimentazione di corrente (blu)
4. LED accesso all'HDD (verde) o errore HDD (rosso)
5. Chiusura tray
 - a. HDD1, b. HDD2, c. HDD3, d. HDD4

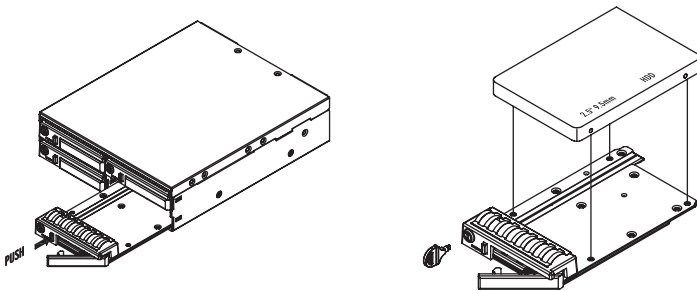


La serratura del supporto blocca soltanto meccanicamente il cassetto del supporto contro accesso non autorizzato o se si stacca, non ha alcuna funzione di commutazione elettrica.

5. Segnalazione LED

Azione	Segnalazione LED
Alimentazione di corrente	3 LED anteriori accessi di luce blu
Accesso al HDD	4 LED anteriori lampeggianti di luce verde
Errore HDD	4 LED anteriori lampeggianti di luce rossa
Nessun HDD	3 LED anteriori spenti

6. Installazione del disco rigido



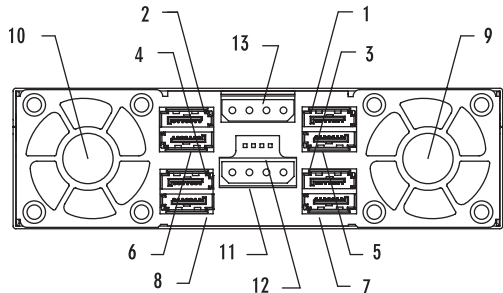
7. Configurazione sul pannello posteriore

I. Ubicazione

- 1~4 - Connettore primario
- 5~8 - Connettore secondario
- 9~10 - Ventola da 40 mm
- 11, 13 - Connettore alimentazione da 5V/12V
- 12 - Ingresso segnale di errore HDD

J. Collegamento del cavo SATA

Il connettore primario è per il canale singolo.
I connettori primario e secondario sono per il doppio canale.



C. Collegamento del cavo segnale errore HDD al controller host

Se il controller host (ad es. la scheda Raid) possiede connettori per uscita segnale di errore HDD, essi possono essere collegati alla porta "Ingresso segnale di errore HDD" (fig. 12), sul retro del backplane. Il LED errore HDD lampeggia di luce rossa, in caso di guasto del disco rigido.

1. Model – HDD – interfejs – kolor

Model	HDD	interfejs	kolor
IB-2222SSK	4x SATA/SAS	8x SATA	Czarny

2. Zawartość opakowania

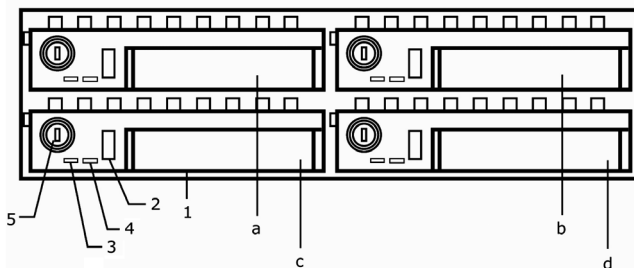
1x IB-2222SSK backplane, 5x przypadku śruby, 18x wkręty HDD, 2x klawisze, 1 kabel dla HDD od sygnału błędu, 4x kable SATA, 1x Instrukcja

3. Ważne cechy

- 4 x 2,5" SATA lub SAS HDD w 1x 5.25" sprawy
- 2x złącza hosta (Dual Channel) dla każdego SAS HDD
- Nieograniczona pojemność dysku twardego
- Obsługa HDD wysokości 9,5 - 15 mm
- Host interfejs SATA 3.0 GB/s
- HDD zasobnika z zamkiem na klucz
- Wskaźnik zasilania i HDD dostępu
- 2x 40x40x10mm wentylatory chłodzące
- Plug & Play i "Hot Swap"
- Obsługa wszystkich systemów operacyjnych

4. Panel przedni i blokady zasobnika

1. Uchwyt HDD zasobnika
2. Przycisk zasobnika HDD
3. HDD LED włączona (niebieski)
4. Dostęp do HDD (zielony) lub awarii HDD (kolor czerwony)
5. Blokada tacy na klucz
 - a. HDD1, b. HDD2, c. HDD3, d. HDD4

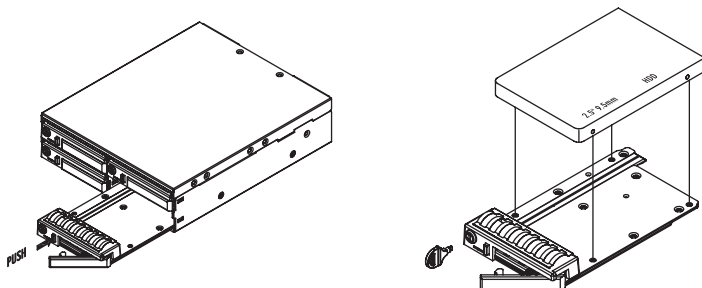


Blokada tacy nie mogą być włączone, ale będzie to zablokowane, jeśli tacy przeszedł mechanicznych i nieprawidłowego działania lub nieoczekiwanego poślizgu.

5. Indykacja Przez LED

Działanie	Wskazanie LED
HDD włączony	Front-LED-3 staje się niebieski
HDD dostęp	Front-LED-4 pokazuje zielonym
HDD brak	Front-LED-4 pokazuje czerwony
Bez HDD	Front-LED-3 zostanie wyłączona

6. Instalacja HDD



7. Konfiguracja na panelu tylnym

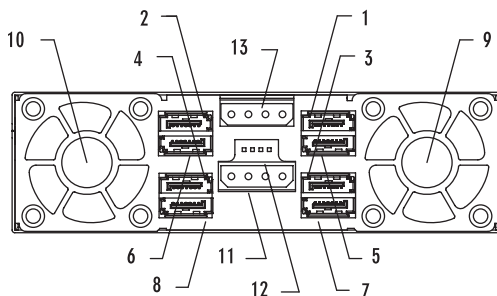
K. Miejsca

- 1~4 - Podstawowe złącze
- 5~8 - Wtórny złącza
- 9~10 - 40 mm wentylator
- 11, 13 - 5V/12V złącze zasilania
- 12 - Sygnał awarii HDD

L. Podłączenie kabla SATA

Możesz użyć podstawowego złącza dla pojedynczego kanału.

Można wsiąść do pierwotnego i wtórnego złącza dla dwóch kanałów.



C. Podłączenie kabla HDD do zaniku sygnału do kontrolera hosta

Jeśli kontroler hosta (np. RAID-karty) posiada złącza dla sygnału OUT HDD nie można łączyć je w zależności od "Sygnał awarii HDD", liczbę "12" na tylnej płycie bazowej. Po tym, wskaźnik HDD nie będzie czerwony, jeśli nie HDD.

1. Μοντέλο – Μονάδα σκληρού δίσκου (HDD) – Διασύνδεση – Χρώμα

Μοντέλο	HDD	Διασύνδεση	Χρώμα
IB-2222SSK	4x SATA/SAS	8x SATA	Μαύρη

2. Περιεχόμενα του πακέτου

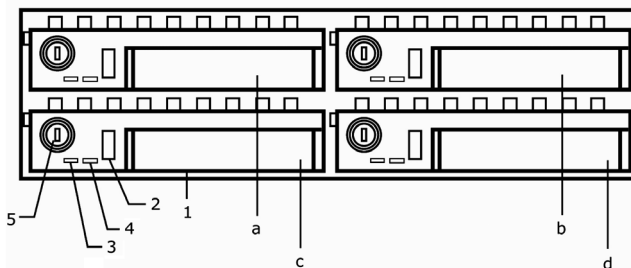
1x IB-2222SSK πλακέτα βάσης, 5x βίδες περιβλήματος, 18x βίδες σκληρού δίσκου, 2x κλειδιά, 1 σετ καλωδίων αστοχίας σήματος σκληρού δίσκου, 4x καλώδια SATA, 1x εγχειρίδιο χρήσης

3. Βασικά χαρακτηριστικά

- 4 x σκληροί δίσκοι SATA ή SAS 2.5" σε 1 x υποδοχή 5.25"
- 2x σύνδεσμοι κεντρικού υπολογιστή (δύο καναλιών) για κάθε σκληρό δίσκο SAS
- Η χωρητικότητα σκληρών δίσκων δεν είναι περιορισμένη
- Κατάλληλο για ύψος σκληρών δίσκων 9.5 – 15 mm
- Σύνδεση SATA 3,0 Gbit/δευτ.
- Υποδοχή σκληρού δίσκου με κλειδί
- Λυχνία LED για παροχή ρεύματος και πρόσβαση σκληρού δίσκου
- 2* ανεμιστήρες 40x40x10 mm
- Λειτουργίες Plug & Play (Σύνδεση & αναπαραγωγή) και hot swar (εναλλαγή κατά τη λειτουργία)
- Υποστηρίζει όλα τα λειτουργικά συστήματα

4. Πρόσοψη και κλειδί ασφάλισης υποδοχής

1. Λαβή υποδοχής σκληρών δίσκων
2. Κουμπί υποδοχής σκληρών δίσκων
3. Λυχνία LED παροχής ρεύματος σκληρού δίσκου (Μπλε)
4. Πρόσβαση σκληρού δίσκου (Πράσινο) ή σφάλμα σκληρού δίσκου (Κόκκινο)
5. Κλειδί ασφάλισης υποδοχής
 - a. HDD1, b. HDD2, c. HDD3, d. HDD4

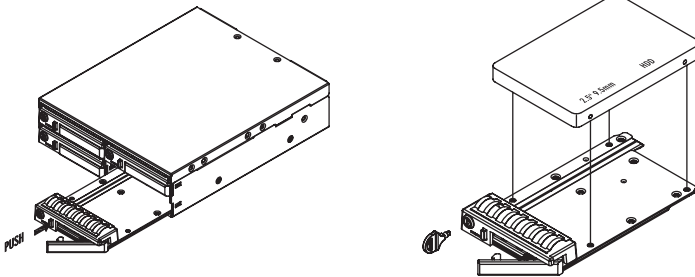


Η κλειδαριά του φορέα φράσσει μόνο μηχανικά το συρτάρι του φορέα κατά ανεξουσιοδοτητής πρόσβασης ή αποσύνδεσης, δεν έχει ηλεκτρική λειτουργία.

5. Ένδειξη μέσω LED

Λειτουργία	Ένδειξη LED
Παροχή ρεύματος	Η λυχνία LED-3 στην πρόσοψη ανάβει με μπλε χρώμα
Πρόσβαση σκληρού δίσκου	Η λυχνία LED-4 στην πρόσοψη ανάβει με πράσινο χρώμα
Σφάλμα σκληρού δίσκου	Η λυχνία LED-4 στην πρόσοψη ανάβει με κόκκινο χρώμα
Κανένας σκληρός δίσκος	Η λυχνία LED-3 στην πρόσοψη παραμένει σβηστή

6. Εγκατάσταση σκληρού δίσκου



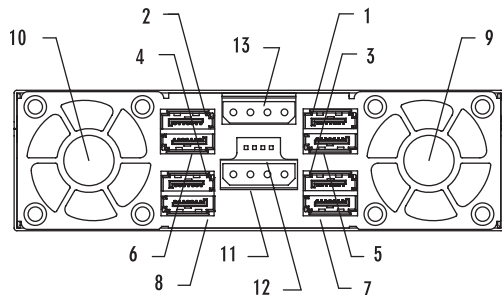
7. Διαμόρφωση της πίσω πλευράς

A. Τοποθεσία

- 1~4 - Πρωτεύων σύνδεσμος
- 5~8 - Δευτερεύων σύνδεσμος
- 9~10 - Ανεμιστήρας 40 mm
- 11, 13 - Σύνδεσμος ισχύος 5 V/12 V
- 12 - Αποτυχία σήματος εισόδου σκληρού δίσκου

B. Σύνδεση του καλωδίου SATA

Ο πρώτος σύνδεσμος είναι για μονό κανάλι.
Ο πρώτος και ο δεύτερος σύνδεσμος είναι για δύο κανάλια.



C. Σύνδεση του καλωδίου αστοχίας σήματος σκληρού δίσκου στον κεντρικό ελεγκτή

Εάν ο κεντρικός ελεγκτής (π.χ. κάρτα RAID) διαθέτει συνδέσμους OUT (Έξοδος) αστοχίας σήματος σκληρού δίσκου, μπορείτε να τους συνδέσετε με την υποδοχή "Αποτυχία σήματος εισόδου σκληρού δίσκου", εικόνα "12" που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της πλακέτας βάσης. Η λυχνία LED σφάλματος σκληρού δίσκου αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, εάν προκύψει σφάλμα στον σκληρό δίσκο.

Двухканальный корпус 2,5" SATA/SAS (Backplane) для четырех HDD

IB-2222 Series

1. Модель – HDD – Интерфейс – Цвет

Модель	HDD	Интерфейс	Цвет
IB-2222SSK	4x SATA/SAS	8x SATA	Черный

2. Комплект поставки

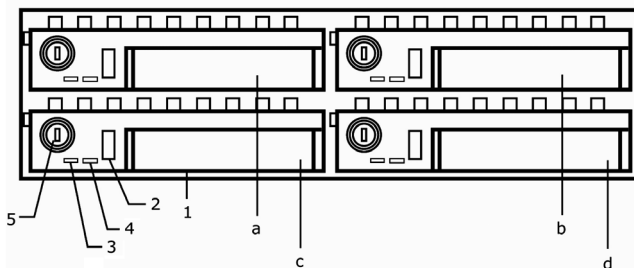
1x IB-2222SSK кейс, 5x шурупов для корпуса кейса, 18x HDD шурупов, 2x ключа, 1 набор сигнального кабеля для HDD, 4x SATA кабеля, 1x руководство

3. Основные характеристики

- 4x 2.5" SATA или SAS HDD в 1x 5.25" встроенном отсеке
- 2x хоста коннектора (двойный канал) для каждого SAS HDD
- Емкость жесткого диска не ограничена
- Допустимая высота HDD 9,5 – 15 мм
- SATA интерфейс хоста 3.0 Гбит / с
- Отсек HDD с закрывающимся замком
- Светодиод для подачи энергии и доступа к HDD
- 2x 40x40x10 мм вентилятора
- Функции Plug & Play и "горячей замены"
- Поддержка всех ОС систем

4. Передняя панель и замок отсека

1. HDD Ручка отсека
2. HDD Кнопка отсека
3. HDD светодиод: подача энергии (синий)
4. Доступ к HDD (зеленый) или ошибка HDD (красный)
5. Замок отсека
 - a. HDD1, b. HDD2, c. HDD3, d. HDD4

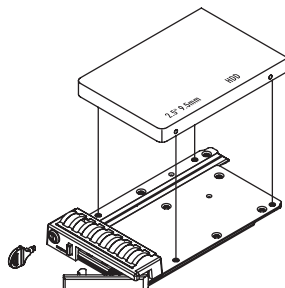
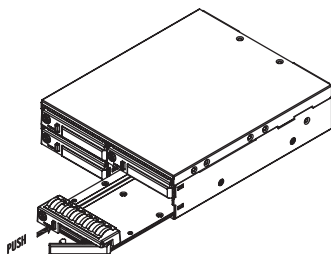


Типовой замок механически препятствует неправомерному доступу к отсеку кейса, он не запирается электрически.

5. Светодиодная индикация

Действие	Светодиодная индикация
Подача энергии	Светодиод 3 горит синим цветом
Доступ к HDD	Светодиод 4 мигает зеленым цветом
Ошибка HDD	Светодиод 4 мигает красным цветом
Отсутствие HDD	Светодиод 3 остается выключенным

6. Монтаж HDD



7. Конфигурация на задней панели

А. Местоположение

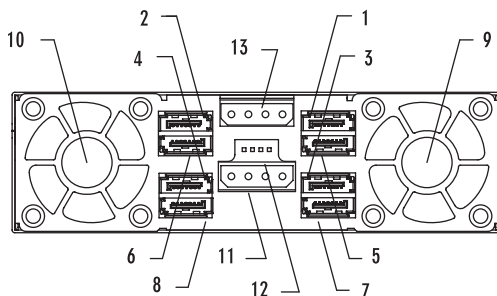
- 1 ~ 4 - Первичные коннекторы
- 5 ~ 8 - Вторичные коннекторы
- 9 ~ 10 - 40 мм вентиляторы
- 11, 13 - 5V/12V коннекторы эл. питания
- 12 - подача сигнала об ошибке HDD

В. Подключение SATA кабеля

Первичный коннектор для одного канала.
Вторичный коннектор для двойного канала.

С. Подключение сигнального кабеля ошибки HDD к контроллеру хоста

Если контроллер хоста- (например, RAID карта) имеет выход для сигнализации ошибки HDD, вы можете соединить его с входом "HDD Fail Signal In", обозначенный цифрой "12" на задней панели кейса. Таким образом, индикатор поломки жесткого диска будет мигать красным цветом, если жесткий диск будет поврежден.



ICY BOX[®]

© Copyright 2009 by RaidSonic Technology GmbH. All Rights Reserved

The information contained in this manual is believed to be accurate and reliable. RaidSonic Technology GmbH assumes no responsibility for any errors contained in this manual. RaidSonic Technology GmbH reserves the right to make changes in the specifications and/or design of the above mentioned product without prior notice. The diagrams contained in this manual may also not fully represent the product that you are using and are there for illustration purposes only. RaidSonic Technology GmbH assumes no responsibility for any differences between the product mentioned in this manual and the product you may have.